



大会

Distr.: General
9 July 2009
Chinese
Original: Spanish

第六十三届会议

议程项目 23

福克兰(马尔维纳斯)群岛问题

2009 年 6 月 26 日阿根廷常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随函转递阿根廷共和国外交、国际贸易和宗教事务部长豪尔赫·恩里克·塔亚纳 2009 年 6 月 18 日在联合国非殖民化特别委员会关于马尔维纳斯群岛问题的发言(见附件)。

请将本信及其附件作为大会议程项目 23“福克兰(马尔维纳斯)群岛问题”的正式文件分发为荷。

副常驻代表

公使

迭戈·利梅雷斯(签名)



2009 年 6 月 26 日阿根廷常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件

阿根廷共和国外交、国际贸易和宗教事务部长豪尔赫·塔亚纳在联合国给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会关于马尔维纳斯群岛问题的发言(2009 年 6 月 18 日, 纽约)

首先我谨表示, 阿根廷代表团很高兴看到你再次担任联合国非殖民化特别委员会主席, 这个机构对我国具有特殊意义和现实意义。

我还要感谢委员会和秘书处为消除一切形式和表现的殖民主义的崇高目标做出努力。

审查联合国大会第 1514(XV) 号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》的实际执行情况, 是成立该机构时赋予它的崇高使命, 也是我们共同关切的问题。

这项任务应依照各案的缓急, 发挥聪明才智逐案予以解决。

但颇具讽刺意味的是, 就在其他国际领域各国迫切寻求达成理解, 争取为当前各种挑战(国际金融危机、气候变化、不扩散大规模毁灭性武器、贫穷和排斥)找到协商一致解决办法时, 这个重要的委员会如今却看到消除一切形式和表现的殖民主义的崇高事业裹足不前, 尽管早在 1960 年代绝大多数人就挺身反对这种极其过时的现象长期延续。

联合国大会 1965 年 12 月 16 日第 2065(XX) 号决议对第 1514(XV) 号决议做出解释, 使之适用于马尔维纳斯群岛问题。第 2065(XX) 号决议重申结束一切形式殖民主义的承诺, 明确地将“马尔维纳斯群岛问题”列入其直接管辖而不宜委托处理的问题。该决议承认, 阿根廷共和国和大不列颠及北爱尔兰联合王国存在主权争端, 并邀请这两个国家谈判寻求和平解决办法, 其间应考虑到联合国宪章、第 1514(XV) 号决议和群岛居民的利益。

该决议以 94 票和 14 票弃权通过, 包括联合王国都没有投反对票, 而是投了弃权票。1966 年起, 阿根廷共和国和联合王国启动谈判进程, 一直持续到 1982 年, 但未能达到联合国确定的目标。

历史风云变幻以及争端双方时代、政治气候和行动者的变迁, 都没有改变一个基本事实: 1833 年以来, 历届阿根廷政府均一贯坚决抗议公然驱逐岛上阿根廷当局和人口的行为。

这些土地属于阿根廷国家主权, 阿根廷当局一直不间断地和平行使管理, 直到 1833 年才被当时与我国政府保持友好关系的联合王国占领。因此, 联合王国破坏了阿根廷共和国的政治统一和领土完整。联合王国继续占领该群岛违反了联

合宪章所述的一项基本原则以及非殖民化进程的指导性文书——第 1514(XV) 号决议。

我国从未同意过这种侵占，以及后来通过植入外来人口和有系统地阻碍大陆阿根廷人定居或保有土地来巩固这一侵占。

很难想像还有比大不列颠及北爱尔兰联合王国非法占领马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛更公然地违反权利的案例。

我不打算再赘述委员会已经非常了解的史实，有关摘要见 1964 年 11 月 13 日联合国 A/AC. 109/106 号文件。

但我要重申，这个问题由于具有自身的特殊性，因此不能等同于其他殖民地问题，这一点得到本委员会的严格承认。

如我不久前指出，殖民国驱逐了马尔维纳斯群岛的人口，并向侵占土地移植本国人口；这部分人口受到军事保护，在阻碍被驱逐的阿根廷人重返殖民占领国所占土地的“防疫线”政策下，过着与大陆隔离的生活。

由于这种特点，这部分人口根本不能被认为是美洲、非洲和亚洲数百万计的人那样受到殖民国征服或统治的人口，而是殖民国侵占行为的工具和结果。

如阿根廷政府 1985 年 2 月 18 日给联合国秘书长的声明(作为大会第四十届会议的文件分发)恰当指出，联合王国自以为取得了在阿根廷领土实施法律的权限，凭借 1983 年联合王国议会批准的国籍法，确认群岛人口为联合王国人。所谓这部分人口适用自决原则，其实是公然扭曲逻辑、正义、法律和历史。

联合王国称应适用自决原则，同时拒绝与阿根廷共和国恢复主权谈判，无视国际社会再三明确重申的指令；联合国以及美洲国家组织和许多区域、双区域对话与协商论坛通过的历次决议，都做出了这项指令。

大不列颠及北爱尔兰联合王国声称，只有群岛居民“愿意”，才能与阿根廷共和国恢复谈判，这是违背本组织会员国的意愿，不征求他方意见而单方面增加一个先决条件，这是本组织通过的任何“马尔维纳斯群岛问题”决议所没有的。大不列颠及北爱尔兰联合王国意图以此从第 1514(XV) 号决议占取优势，歪曲对决议的解释，否认“马尔维纳斯群岛问题”适用领土完整原则。以这种方式，联合王国违反了第 1514(XV) 号决议的首要目标，即要结束殖民状态，而不是维持这种状态。

因此，联合国关于“马尔维纳斯群岛问题”的决议在提及群岛居民的内容中指出，需要适当地考虑到他们的“利益”。在这方面应指出，阿根廷宪法更进一步，规定要尊重群岛居民的生活方式。

在这种特定情况下，将居民“愿意”作为争端双方恢复主权谈判的前提，只不过是联合王国耍花招，逃避按联合国要求恢复谈判，为马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及其周围海域主权争端找到公正、和平和持久解决办法。

毫无疑问，阿根廷共和国一贯承诺和长期支持所有遭受外国殖民统治人民应有的自决权。阿根廷在独立前曾是一个殖民地，热切坚决地开展了争取自身自由与独立的斗争；今天，阿根廷同样热切坚决地支持联合国有关决议所述的非殖民化进程指导原则。

阿根廷共和国明确反对一个联合国会员国操纵这一关键原则，以有利于向武力侵占的构成阿根廷领土组成部分的领土人为移植的人口。

这并不是阿根廷的一家之词。每当联合王国试图将自决原则列入有关这一问题的决议时，联合国大会一贯明确确认“马尔维纳斯群岛问题”适用领土完整的原则。这样，国际社会阻止了这一歪曲大会决议原则和目标的企图。

阿根廷对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及其周围海域的主权不容置疑，这些是阿根廷共和国不可分割的一部分，而 1833 年联合王国采取的武力行动破坏了阿根廷的完整。

恢复对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及周围海域完全行使主权，是阿根廷的国策，符合阿根廷人民的集体愿望，这是长期不可放弃的。然而，我们屡屡表示愿意履行与联合王国开展主权谈判的义务。这一义务适用于双方。

在这方面，我国政府明确表现出妥协与解释性精神，按照必要的法律保障，在事实情况产生的具体问题下与联合王国开展合作，以便建立使双方能够按国际社会要求恢复谈判的适当框架。

尽管如此，联合王国在有争议的地区采取了许多单方面行为，阿根廷对此不承认并提出了抗议，并将继续抗议这些行为。这种单方面行为破坏了在主权模式下达成的双边合作，不仅违背了双边谅解，而且违背了联合国有关决议。值得一提的联合王国单边行为包括：非法实施最长二十五年期限的渔业资源配额制度；非法发放油气开发许可证；联合王国无视 2001 年 2 月 23 日主权模式下的换文协定条款，拒绝执行阿根廷内地和马尔维纳斯群岛之间的非定期航班。还应指出，联合王国试图将部分阿根廷国家领土纳入向《联合国海洋法公约》所设大陆架界限委员会递交的案件。我还要强调指出，联合王国将争议地区作为其国际公约的适用领土，以及企图推动群岛作为阿根廷以外的实体参加国际组织和论坛，根本都是违法的。

此外，联合王国在群岛设立强大的军事基地，不但无助于双边在军事领域建立信任，而且破坏了我们南锥体国家承诺维护南大西洋和平与安全的努力。

毫无疑问，这些行为违反了联合国大会第 31/49 号决议的规定；该决议敦促争端双方在群岛经历联合国建议的进程中，不得采取可能引起单方面改变局势的决定。

还要指出的有，联合王国最近更新了宗主国和群岛之间的殖民地联系，谋求在这种联系上建立所谓的“宪法”等级关系。我国立即抗议 2008 年 11 月联合王国给予群岛的“宪法”，因为这是联合王国对阿根廷共和国领土组成部分采取的单方面行为，又一次违法了联合国各项决议。联合王国还企图以武力占领阿根廷领土、驱逐当地居民并用联合王国人口取而代之造就的特殊殖民情况，披上所谓“现代”或“后殖民”宪政的外衣，谋求使其成为应适用自决原则的人口。

因此，任何在宗主国对占领国属民构成的殖民地人口的庇护下赋加所谓“宪法”或发展所谓“自治”概念的企图，对非殖民化都是没有意义的，而只会违反联合国的规定。

在此，我们要重申众所周知的论点。

我们不得不这样做，是因为联合王国凭借对原则的任意解释，拒绝承担国际义务；这些原则的存在，是为被压迫人民伸张正义，而不是延续不公正现象。

34. 我们怎么能理解，这样顽固拒绝承担国际义务的，是负责维持国际和平与安全的安全理事会的一个常任理事国？

我们怎么能解释，这个国家还在谴责其他国家违反大会或安全理事会的决议？

难道我们应该认为，对某些国家只能有选择地适用国际义务？

我们当然不能接受这个逻辑；我们也知道，委员会将再次与我们一道，呼吁两国彻底恢复谈判，在双方的严肃承诺下，争取找到联合国期望的公正持久的解决办法。

我在开始演讲时提到国际局势。今天，国际社会热切期望，能在各国相互尊重的基础上，利用国际组织提供的重要平台，通过多边努力应对当今时代最严重的挑战。

阿根廷同绝大多数国家认为，我们应该在需要共同解决办法的领域齐心协力，共同解决社会、经济、人权、国际安全和不扩散问题。

在非殖民化问题上，我们不能也不应该接受，不符合时代精神的情况长期存在，把我们从二十一世纪之初，一下带回不能令人容忍的十九世纪做法，没有人能够辩称这些做法是合法的。

如果联合王国相信国际社会面临的挑战，应遵照联合国决议，通过对话和合作来解决，就应该秉着与在其他方面相同的决心，在非殖民化论坛展示出这种信念。

关于对话的价值和意义，我要回顾阿根廷共和国总统克里斯蒂娜·费尔南德斯·德基什内尔在 2009 年 5 月 26 日的讲话；她宣布，1982 年冲突中牺牲的阿根廷烈士家属，将赴群岛参加在索莱达岛达尔文公墓建造的纪念碑落成典礼。

她表示，阿根廷政府和联合王国之间的外交协调，是“对话和交流产生的”，这是一个“积极的信号，通过对话和交流，我们实现了这一极其人道主义的行动，使我们埋葬在马尔维纳斯群岛的战斗人员家属能够前往参加纪念碑落成”。

经过五年的艰苦谈判，在双边以主权模式达成的关于落成典礼旅行各方面问题的临时谅解框架下，联合王国终于考虑通过协议使这些家属取得最便捷的行程，而不是继续阻碍家属委员会实现这一正当愿望。

阿根廷希望，联合王国能继续奉行对话道路，彻底执行国际社会在关于“马尔维纳斯群岛问题”的大量决议中做出的规定。阿根廷重申，一贯愿意在国际法、联合国宪章和关于“马尔维纳斯群岛问题”的各项决议条款的基础上进行谈判。

我们相信，委员会的工作将有助于我们再接再厉，为这一旷日持久的争端找到公正彻底的解决办法。